

No. 55377*

Multilateral

African Charter on Democracy, Elections and Governance. Addis Ababa, 30 January 2007

Entry into force: *15 February 2012*

Authentic texts: *Arabic, English, French and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *African Union, 1 September 2018*

Note: *See also annex A, No. 55377.*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Multilatéral

Charte Africaine de la démocratie, des élections et de la gouvernance. Addis-Abeba, 30 janvier 2007

Entrée en vigueur : *15 février 2012*

Textes authentiques : *arabe, anglais, français et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Union africaine, 1^{er} septembre 2018*

Note : *Voir aussi annexe A, No. 55377.*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant	Ratification and Accession (a)	
Burkina Faso	6 Jul	2010
Cameroon	16 Jan	2012
Chad	13 Oct	2011
Ethiopia	6 Jan	2009
Ghana	19 Oct	2010
Guinea	11 Jul	2011
Guinea-Bissau	4 Jan	2012
Lesotho	9 Jul	2010
Mauritania	28 Jul	2008
Niger	8 Nov	2011
Nigeria	9 Jan	2012
Rwanda	14 Jul	2010
Sierra Leone	8 Dec	2009
South Africa	24 Jan	2011
Zambia	8 Jul	2011

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	Ratification et Adhésion (a)	
Afrique du Sud	24 janv	2011
Burkina Faso	6 juil	2010
Cameroun	16 janv	2012
Éthiopie	6 janv	2009
Ghana	19 oct	2010
Guinée	11 juil	2011
Guinée-Bissau	4 janv	2012
Lesotho	9 juil	2010
Mauritanie	28 juil	2008
Niger	8 nov	2011
Nigéria	9 janv	2012
Rwanda	14 juil	2010
Sierra Leone	8 déc	2009
Tchad	13 oct	2011
Zambie	8 juil	2011

المادة 53

يودع هذا الميثاق الذي حرر في أربعة (4) نصوص أصلية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والبرتغالية وكلها متساوية في الحجية لدى رئيس المفوضية الذي ينقل نسخ موقعة طبق الأصل منه إلى كافة الدول الأعضاء وإلى الأمانة العامة للأمم المتحدة.

اعتمدته الدورة العادية الثامنة للمؤتمر المنعقدة في
أديس أبابا، إثيوبيا، في 30 يناير 2007.

—

انعقاد الدورة بثلاثة (3) أشهر.

4- يعتمد المؤتمر التعديلات والمراجعات بالتوافق العام أو بأغلبية الثلثين إن تعذر ذلك.

5- تدخل التعديلات والتنقيحات حيز التنفيذ إذا حظيت بموافقة أغلبية ثلثي الدول الأطراف.

المادة 51

1- يودع هذا الميثاق لدى رئيس المفوضية.

2- يبلغ رئيس المفوضية جميع الدول الأعضاء بالتوقيع والتصديق على الميثاق والانضمام إليه ودخوله حيز التنفيذ والتحفظات عليه وطلبات التعديلات والموافقات عليها.

3- يسجل رئيس المفوضية هذا الميثاق، بعد دخوله حيز التنفيذ، لدى الأمين العام للأمم المتحدة وفقا للمادة 102 من ميثاق الأمم المتحدة.

المادة 52

لا يمس أي حكم من الأحكام الواردة في هذا الميثاق بالأحكام الأنسب المتعلقة بالديمقراطية والانتخابات والحكم الواردة في التشريعات الوطنية للدول الأطراف أو في المعاهدات والاتفاقيات الإقليمية أو القارية أو الدولية المطبقة في هذه الدول الأطراف.